

Plan for Your Safety

自分自身の安全対策を練る

A temporary restraining order (TRO), order for protection, or injunction cannot guarantee your safety. Plan very carefully for your safety and the safety of your loved ones.

一時的接近禁止命令 (TRO)、保護命令、またその他の禁止命令はあなたの安全を保証するものではありません。自分自身や大切な人の安全対策について慎重に計画してください。

Here are some safety tips:

以下は安全を期するための有益な情報です。

- Tell everyone you know that you have a TRO, order for protection, or injunction (your employer, church leader, friends, family and baby-sitter, etc.).
TRO、保護命令、禁止命令が発令されていることを（雇用主、教会指導者、友人、家族、ベビーシッターなど）知り合い全員に伝える。
- Change the locks on your doors and windows as soon as possible. Replace wooden doors with steel doors.
できるだけ早期に出入口や窓の鍵を変える。木製のドアはスチールドアに変える。
- Install security systems if possible. Purchase additional locks, window bars, poles to wedge against doors.
可能であれば防犯システムを導入する。追加の鍵やロック、窓の面格子、ドアのつかえ棒を購入する。
- Install smoke detectors and keep fire extinguishers on every floor. You never know what your abuser might do.
火災探知器や消火器をあらゆる場所に設置する。加害者がどんな行動に出るかは予想がつきません。
- Install extra outside lighting — include motion-activated lighting.
モーションセンサー付き照明など、屋外の照明を増やす。
- Teach your children their name, address, phone number, the phone number of a friend/relative and how to dial 911 in case they are kidnapped by your abuser.
子どもに自分の名前、住所、電話番号、友人や親戚の電話番号を覚えさせ、加害者が子どもを誘拐した場合に備え 911 のかけ方を教える。
- Make sure everyone who watches your children is informed of who is authorized to pick up your children.
子どもを迎えに行く許可を誰に与えているかを、子どもの面倒をみている人全員に伝える。
- Inform your baby-sitters of your situation. They have the right to know so they will be better prepared to protect the children in their care.
ベビーシッターに自分自身の状況を伝える。世話をする子どもを守れるよう対策を立てるためベビーシッターには知る権利があるからです。

Keep a copy of your TRO, order for protection, or injunction with you at all times and report violations to the police immediately.

TRO、保護命令、あるいは禁止命令のコピーを常に携帯し、命令に対する違反があった場合は直ちに警察に通報してください。

Important Phone Numbers

重要な電話番号

Get more details about protecting yourself. Call these organizations:

自分自身を守るためさらなる情報を得るには、以下の組織に連絡してください。

Victim/Witness Assistance Division (City and County of Honolulu Prosecutor's Office)

Information about criminal prosecution of TRO violations – [**\(808\) 768-7401**](tel:(808)768-7401)

被害者/目撃者支援部門（ホノルル市群検察局）

TRO 違反の刑事処分に関する情報 - [**\(808\) 768-7401**](tel:(808)768-7401)

[Domestic Violence Action Center – www.stoptheviolence.org](http://www.stoptheviolence.org)

Information about separation, divorce, child custody and other legal issues – [**\(808\) 531-3771**](tel:(808)531-3771)

[ドメスティック・バイオレンス・アクション・センター - www.stoptheviolence.org](http://www.stoptheviolence.org)

別居、離婚、親権およびその他法律上の問題に関する情報 - [**\(808\) 531-3771**](tel:(808)531-3771)